



**STRUTTURE
SPECIALI
PER IL LAVORO
IN QUOTA**

**SOLUCIONES
ESPECIALES
PARA LA
ELEVACION**



2009

Soluzioni Speciali

Svelt produce dal 1964 una vasta gamma di prodotti di serie adeguata a tutti i settori. I nostri clienti possono usufruire di più di 200 articoli dedicati all'elevazione con caratteristiche professionali, hobbistiche e domestiche. Una grande varietà di scale, sgabelli e trabattelli professionali, hobbistici e domestici in alluminio, acciaio, legno e vetroresina. L'evoluzione del mercato e la continua richiesta di strutture su misura ci hanno dato un nuovo impulso a sviluppare e rafforzare il reparto "Soluzioni Speciali". La nuova partnership stretta con la società di progettazione tedesca Günzburger Steigtechnik ha permesso a Svelt di offrire in poco tempo una grande quantità di soluzioni speciali forti di 100 anni di esperienza progettuale, design e sicurezza di concezione tedesca. Materiali di altissima qualità, controllo minuzioso dei particolari e della sicurezza, sistema di produzione modernissimo ed un ottimo staff di progettisti e ingegneri, contribuiscono a fornire l'assoluta certezza di essere in buone mani. Le soluzioni speciali di questo catalogo sono già state realizzate per centinaia di aziende industriali, sia del settore pubblico che privato. Qualsiasi esigenza di accesso in quota viene vagliata e viene fornita la perfetta soluzione. Sempre tenendo conto del miglior rapporto "prezzo/soluzione". Le pagine di questo catalogo forniranno un valido panorama dell'impressionante elenco di costruzioni speciali di cui siamo capaci, ma se non doveste trovare quella adatta a voi, siamo sempre pronti ad inventarne una nuova su vostre specifiche. Svelt fornirà documentazione specifica per ogni soluzione speciale realizzata. Tutti i prodotti speciali sono infatti verificati e certificati secondo le vigenti norme per la prevenzione degli infortuni. Ogni Soluzione Speciale è accompagnata da un manuale di montaggio, uso e manutenzione e ove necessario da relazioni di calcolo di ingegneri abilitati.

Svelt sceglierà i materiali migliori ed il processo di fabbricazione più sofisticato. La produzione certificata DIN EN ISO 9001:2000 fa sì che i prodotti speciali saranno garantiti fino a 15 anni.



Soluciones Especiales

Svelt produce desde 1964 una amplia gama de productos de serie adaptados a todos los sectores. Nuestros clientes disponen de más de 200 artículos dedicados a la elevación para uso profesional y semi-profesional. Una gran variedad de escaleras, taburetes y andamios fabricados en aluminio, acero, madera y fibra de vidrio. La evolución del mercado y la continua demanda de estructuras especiales a medida nos ha dado un nuevo impulso llevándonos a crear una nueva línea de "Soluciones Especiales". Un nuevo JOINT-VENTURE con la sociedad Günzburger Steigtechnik ha permitido a Svelt en poco tiempo disponer de una gran cantidad de soluciones especiales forjadas tras 100 años de experiencia en protección, diseño y seguridad. Materiales de altísima calidad, control minucioso de la seguridad, moderno sistema de fabricación, un óptimo staff de ingenieros, nos llevan a pensar con absoluta certeza que estamos en buenas manos. Las soluciones especiales de este catálogo, están realizadas por encargos de compañías industriales, sector público y privado. Disponemos de una perfecta solución para cualquier exigencia de acceso en altura, teniendo en cuenta el más ajustado parámetro "Calidad/Precio". Las páginas de este catálogo forman un válido panorama del impresionante elenco de posibilidades de construcciones especiales que somos capaces de fabricar adaptadas a cada situación, pudiendo siempre realizar una nueva diferente y específica. Svelt aportará la documentación específica para cada solución especial fabricada. Todos los productos especiales son verificados y certificados según las vigentes normas de prevención de accidentes. Todas las soluciones especiales disponen de un manual de montaje, uso y mantenimiento. Svelt aportará el mejor material y un sofisticado proceso de fabricación. La producción esta certificada según DIN EN ISO 9001:2000 dando para el producto especial una garantía de 15 años.

1



4-17

Strutture di accesso per **automezzi** - Soluciones especiales para **vehículos**

2



18-35

Strutture di accesso per **treni** - Soluciones especiales para **trenes**

3



36-44

Strutture di accesso per **velivoli** - Soluciones especiales para **aviones**

4



45-69

Strutture di accesso per **l'industria** - Soluciones especiales para la **industria**

5



70-76

Strutture di accesso per **l'edilizia** - Soluciones especiales para **costrucciones**

6



77

Strutture di accesso per la **nautica** - Soluciones especiales para **náutica**



- Scala a castello dotata di piattaforma con altezza regolabile meccanicamente; scala semovente tramite 4 ruote con freno, parapetto completo su tutti i lati, corrimani su entrambi i lati della scala.
- Escalera de castillo con plataforma, Altura plataforma ajustable mecánicamente, Escalera que se desplaza a través de 4 ruedas con freno, Barandilla en todos los lados, Pasamanos en los dos lados.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti
Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- Piattaforma di lavoro per manutenzioni regolabile elettricamente in altezza.
- Plataforma de trabajo para mantenimiento; altura ajustable eléctricamente.

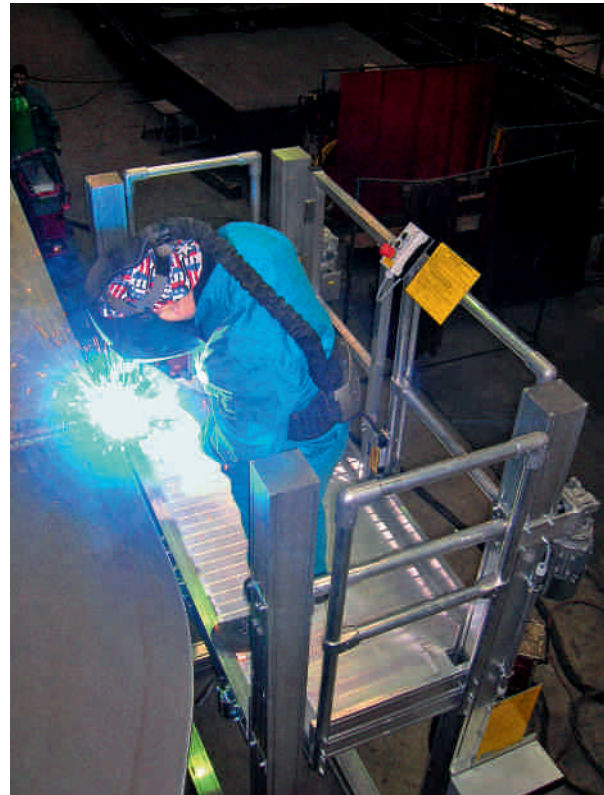


- Piattaforma di lavoro movimentabile su binario con piano lavoro a sbalzo.
- Plataforma de trabajo que se desplaza sobre carril con plataforma de trabajo saliente.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Piattaforma di lavoro regolabile elettricamente con regolazione attraverso centralina di comando, con carrello ed accesso tramite scala con inclinazione variabile.
- *Plataforma ajustable de manera eléctrica con cuadro de mandos. Plataforma de trabajo con barandilla y escalera para subir con inclinación variable.*



- Piattaforma di lavoro mobile e regolabile elettricamente in altezza.
- *Plataforma de trabajo móvil, altura ajustable eléctricamente.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- (1) Piattaforma di lavoro mobile senza rinforzi alla base e regolabile in altezza.
- (1) Plataforma de trabajo móvil sin refuerzos de base y con altura ajustable.
- (2) Scala con gabbia e piattaforma per rilevamento e controllo fumi.
- (2) Escalera con protección y plataforma de descanso para control de humos



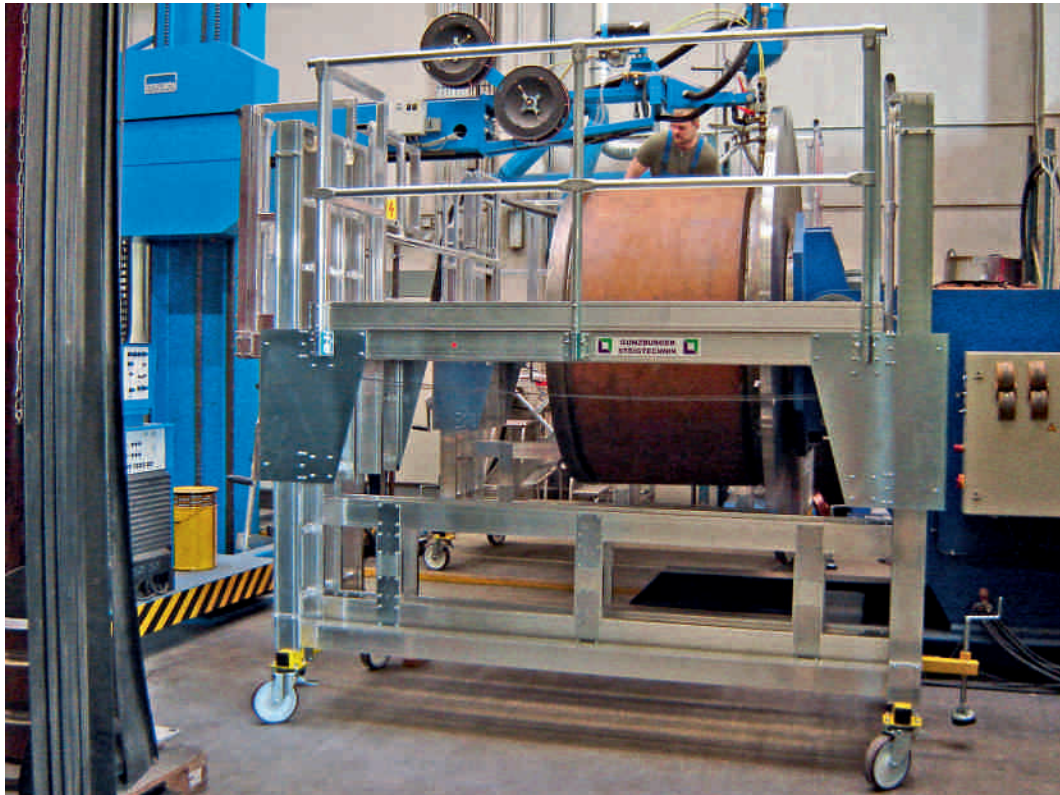
- Piattaforma di lavoro mobile. Struttura dotata di ruote.
- Plataforma de trabajo móvil con ruedas.

- Piattaforma di lavoro mobile, regolabile elettricamente.
- Plataforma de trabajo móvil ajustable eléctricamente.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Piattaforma di lavoro mobile ideale per pinze raccogli spazzatura.
- *Puente de trabajo móvil para grapas que recogen la basura.*

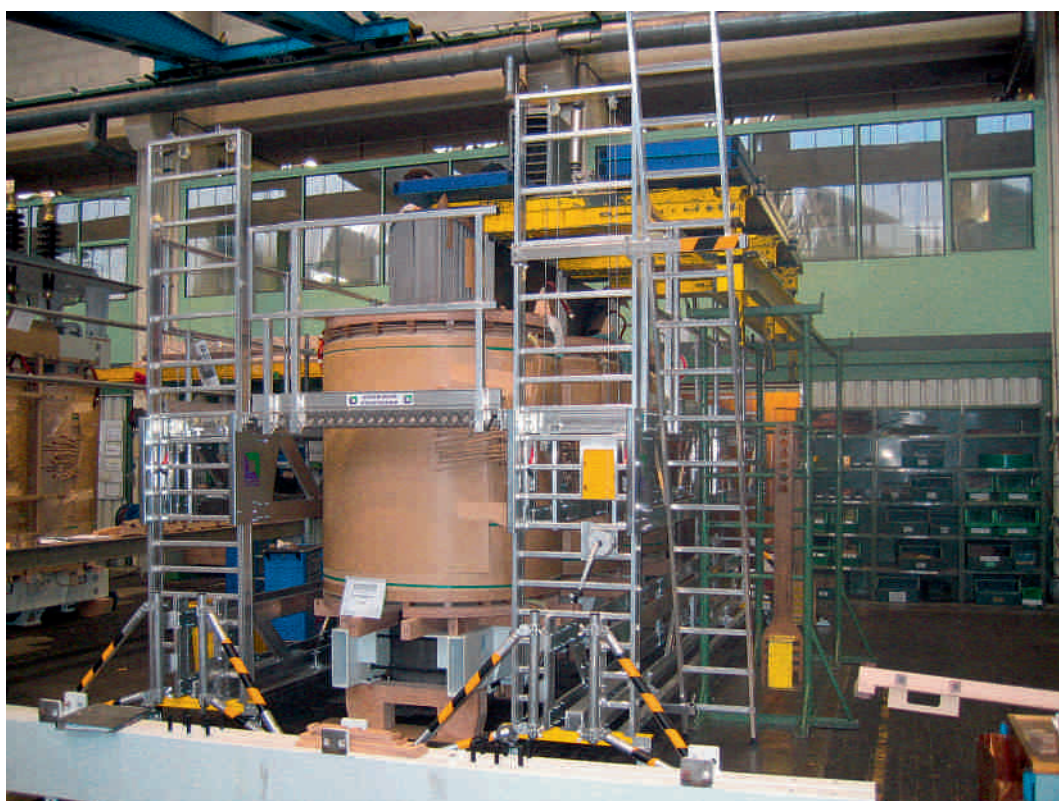


- Piattaforma di lavoro mobile e regolabile in altezza.
- *Plataforma de trabajo móvil de altura ajustable.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Piattaforma di lavoro mobile, regolabile in altezza con ponte dotato di parapetti e scale di accesso.
- *Plataforma de trabajo móvil, regulable en altura, con puente dotado de barandillas y escalera de acceso.*



- Piattaforma di lavoro mobile, regolabile in altezza con piattaforma intermedia posizionabile a vari livelli.
- *Puente de trabajo móvil de altura ajustable con plataforma intermedia que se puede poner en diferentes niveles.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Passerella mobile con accesso attraverso scale con salita comoda a gradini dotate di corrimani.
- *Pasarela móvil con acceso a través de escalera con subida cómoda y peldaños con barandillas.*



- Piattaforma di lavoro estensibile con accesso tramite scala ad inclinazione variabile.
- *Plataformas de trabajo regulable en altura con acceso a través de escaleras de inclinación variable.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- (1) Trabattello Tempo Advance in vetroresina dielettrica (totalmente isolato) - utilizzo in prossimità di fonti elettriche.
- (1) Andamio Tempo Advance de fibra de vidrio que ofrece total aislamiento eléctrico.
- (2) Scala con piattaforma movimentabile su binario in acciaio.
- (2) Escalera de acero con plataforma que se desplaza sobre carril.



- Piattaforma di lavoro regolabile in altezza e con accesso tramite scala ad inclinazione variabile.
- Plataforma de trabajo móvil de altura ajustable eléctricamente. Acceso desde una escalera.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- (1) Scala a gradini mobile, con cestello di lavoro regolabile in altezza.
- (1) *Escalera de peldaños móviles, con cesto de trabajo regulable en altura.*
- (2) Scala a castello mobile con salita comoda dotata di corrimani alti e gradini piani da 20 cm.
- (2) *Escalera de castillo móvil con subida cómoda, dotada de barandillas altas y peldaños de 20 cm de huella.*



- Scala a castello con piattaforma di lavoro a sbalzo regolabile in altezza.
- *Escalera de castillo con plataforma de trabajo y saliente lateral regulable en altura.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- (1) Passerella fissa con piattaforme allungabili dotate di parapetti.
- (1) *Pasarela fija con plataformas con barandillas y que se pueden alargar.*
- (2) Scala d'accesso con gradini piani ideale per accessi stretti.
- (2) *Escalera de acceso con peldaños pequeños ideal para lugares estrechos.*



- Passerella in alluminio con sistema di parapetti completi. Accesso tramite scala a gabbia.
- *Pasarela de aluminio con barandillas en cada lado. Subida desde escalera perpendicular con barandilla.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti
Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- Struttura di passerelle.
- Estructura de pasarelas.



- Passerella in alluminio spostabile su rotaia.
- Pasarela de aluminio que se puede desplazar sobre carril.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti
Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- Sistema di passerelle con salita da scale a gradini.
- Sistema de pasarela con subida por escalera de peldaños planos.



- Sistema di passerelle con salita attraverso scala a pioli.
- Sistema de pasarela con subida a través de escalera con travesaños.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Passerella fissa, accesso da scala a gradini con piattaforma chiudibile nel mezzo tramite sistema di molle.
- Pasarela fija, subida desde escalera con peldaños anchos. Se suministra con una plataforma que se puede cerrar a través de unos muelles.



- Scala per uso industriale con piattaforma di sbarco.
- Escalera industrial con rellano de acceso.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Scala a ponte con rampa di accesso aggiuntiva, parapetto lungo tutta la struttura e corrimano sulle rampe delle scale a gradini.
- *Puente con rampa de subida añadida, barandilla de protección en cada lado y pasamanos sobre las rampas de las escaleras con peldaños.*



- Scala a ponte con salita tramite gradini e con rampa di accesso perpendicolare da adattare alla zona di montaggio.
- *Escalera de puente con subida desde peldaños y desde una rampa de subida perpendicular según el área de montaje.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



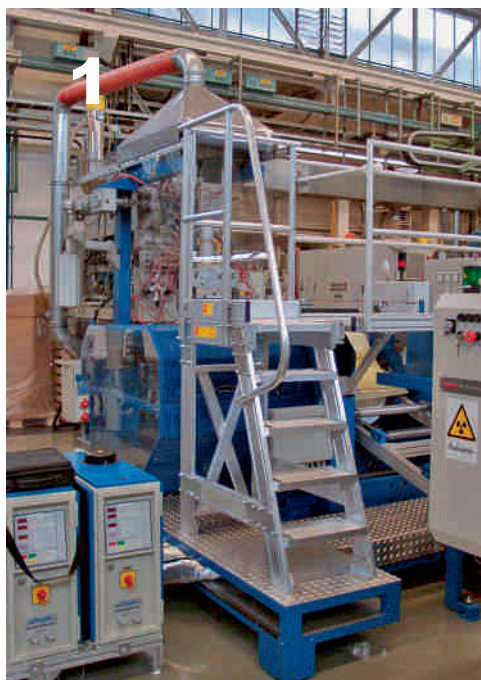
- Scale fisse a ponte ideali per manutenzione sopra le linee produttive.
- *Escalera puente fija ideal para mantenimiento sobre cadena productiva.*



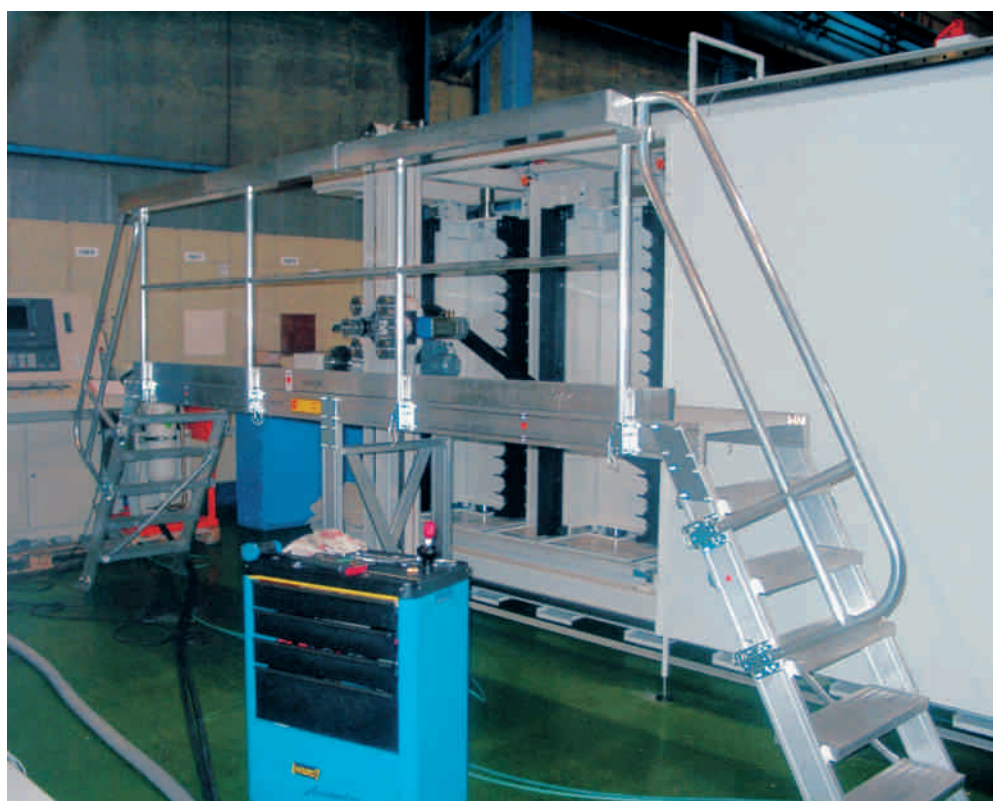
- Scala a ponte con piattaforma ad angolo.
- *Escalera de puente con plataforma angular.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- (1) Piattaforma fissa per manutenzione con accesso da scala a gradini.
- (1) *Plataforma fija para mantenimiento con subida desde escalera con peldaños.*
- (2) Struttura di tre battenti disposti a cerchio con piani lavoro trapezoidali, accesso attraverso rampe inclinate e carrello con ruote pivotanti e munite di freno.
- (2) *Estructura con torres puestas de manera circular cuyas plataformas de trabajo tienen una horma trapezoidal, acceso desde escaleras inclinadas y carro con ruedas giratorias con freno.*



- Piattaforma di manutenzione fissa.
- *Plataforma fija para mantenimiento.*

- Scala di accesso con corrimano, sbarco frontale e fasce di aggancio.
- *Escalera de acceso con pasamanos, salida frontal y barandilla de sujeción para cambio de nivel.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- (1) Piattaforma per ispezioni fissa dotata di accesso tramite scala con protezione a gabbia.
- (1) *Plataforma de inspección fija suministrada con escalera de seguridad con protección tipo jaula.*
- (2) Scala di accesso con gabbia di protezione.
- (2) *Escalera de acceso con protección tipo jaula.*



- Trabattello per manutenzione a contenitori/cisterne con piastre/ruote in appoggio a terra e gambe regolabili.
- *Torre para manutención de cisternas/contenedores con placas de apoyo en el suelo y pies ajustables.*

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- (1) Trabattello speciale con elementi longitudinali telescopici che permettono di adeguarsi alle gradinate di aule magne, cinema, teatri, che abbiano diverse profondità dei gradini e distanze tra le file di sedie.
- (1) Torre especial con plataformas de trabajo enganchadas, que se puede montar sin herramientas con plataforma de trabajo y barandillas extensibles y con estabilizadores.
- (2) Scala di accesso con inclinazione variabile.
- (2) Escalera de subida con inclinación variable.



- Piattaforma mobile con rampa per accesso e discesa da entrambi i lati (inclinazione e tipo di gradini a richiesta).
- Plataforma móvil con rampa de subida y bajada por ambos lados (inclinación y tipo de peldaños bajo petición).

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Scale di accesso a soppalchi (con corrimano e sbarco frontale) e scaffalature industriali (con sistema di scorrimento).
- Escaleras de acceso a altillos (con pasamanos y salida frontal) y acceso a estanterías industriales con sistema de carril



- Scale a palco e a ponte per uso industriale con ampia piattaforma, ruote autofrenanti, parapetto e corrimano
- Escaleras de castillo móvil de una y doble subida, con ruedas autofrenantes y pasamanos lateral

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- (1) Scala a gradini con inclinazione variabile, con carrello, doppio parapetto ad incastro e con fissaggio a piattaforme di lavoro regolabili in altezza.
- (1) Escalera con peldaños de inclinación variable, con carro, barandilla doble donde se insertan las plataformas de trabajo de altura ajustable.
- (2) Scala ad uso industriale con gradini.
- (2) Escalera industrial con peldaños.



- Scala per macchinari con gradini larghi maggiorati.
- Escalera-taburete con peldaños anchos.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- Piattaforma con accesso da scala a due elementi.
- Plataforma con escalera de dos tramos para subir y bajar.



- (1) Scala speciale per manutenzioni attorno a strutture circolari dotata di speciali cerniere...
- (1) Escalera especial para mantenimiento alrededor de estructuras circulares suministrada con articulaciones especiales.
- (2) Podio di lavoro mobile utilizzabile sui tre gradini di diverse altezze.
- (2) Plataforma de trabajo donde se puede estar sobre los 3 diferentes peldaños con 3 alturas diferentes.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*

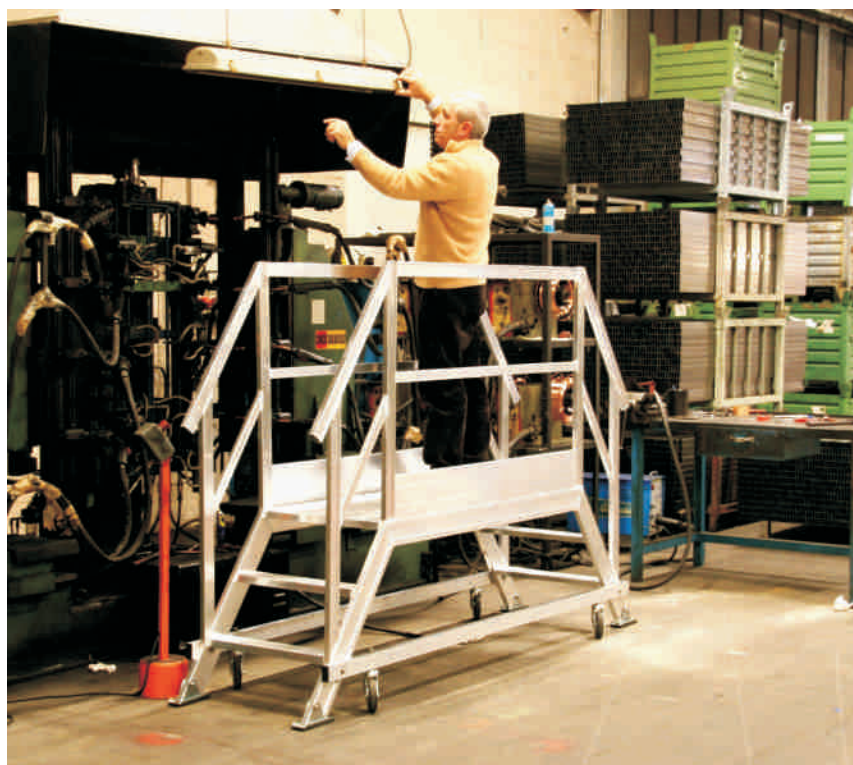


- Piattaforma di lavoro con manovella di regolazione ideale per postazioni lavoro caratterizzate da turni di persone di diversa altezza.
- Plataforma de trabajo con manivela de regulación ideal para estaciones de trabajo con obreros diferentes, de talla diferente, en diferentes horas del día.

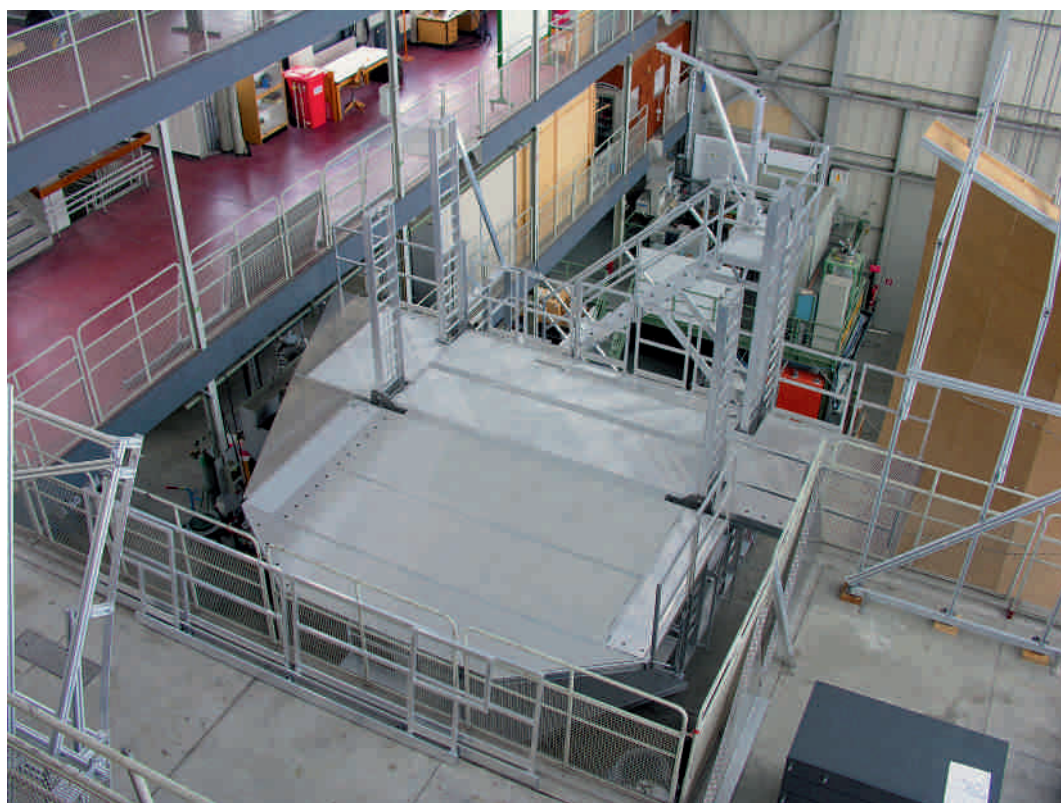


- Podio mobile ideale per operazioni di montaggio.
- Taburete móvil ideal para operaciones de montaje.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



- Piattaforma di lavoro mobile con piano lavoro ed elementi del piano lavoro ripiegabili e non.
- Plataforma de trabajo móvil con mesa de trabajo y piezas de la mesa que se pueden cerrar.

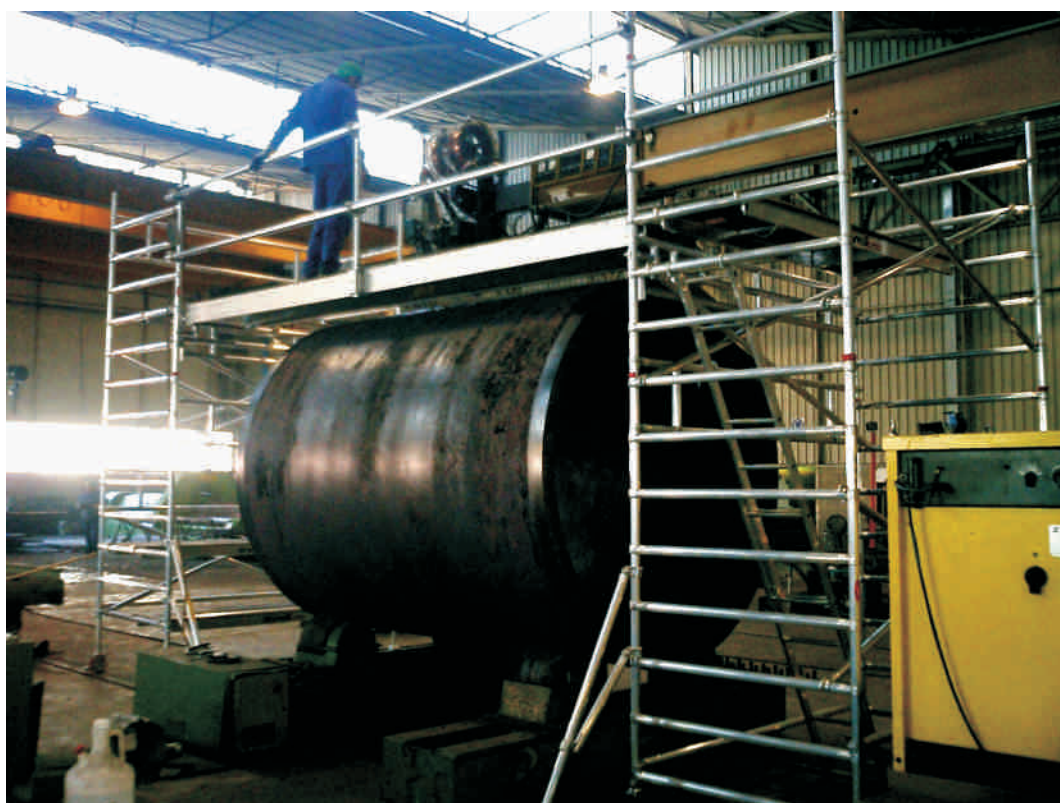


- Sistema di piattaforme con doppio livello di lavoro, montacarichi e accesso da scala a gradini.
- Juego de plataformas para trabajar en dos niveles diferentes, suministrado con montacargas y escalera de peldaños para subir y bajar.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti *Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria*



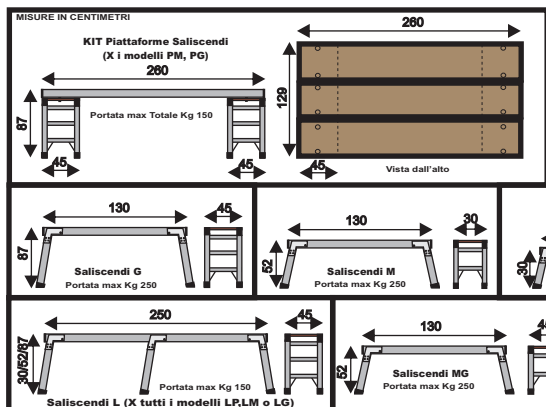
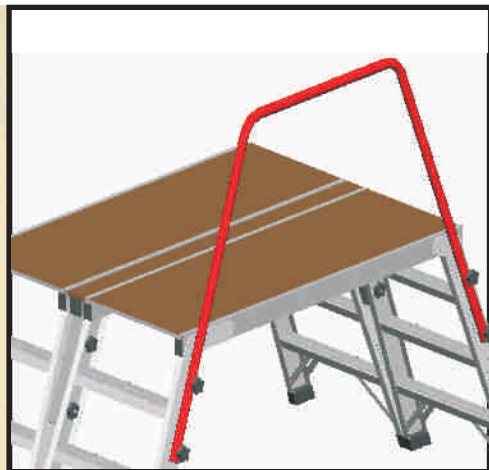
- Trabattello Tempo Comfort con salita comoda a mani libere, piani di lavoro, scale e corrimani a 45°, entrata laterale.
- Andamio Tempo Confort con subida cómoda con manos libres, plataformas de trabajo, escaleras y pasamanos a 45°, entrada lateral.



- Trabattelli Tempo Tech con piattaforme di collegamento e parapetti per lavorare sopra oggetti voluminosi.
- Andamio Tempo Tech con plataformas de conexión y barandillas para trabajar sobre objetos voluminosos.

Strutture di accesso per l'industria, macchinari, manufatti

Soluciones Especiales para máquinas especiales en la industria



- Pedane Saliscendi in alluminio di lunghezza, altezza e larghezza su misura. Richiudibili e con parapetto a richiesta.
- Banco de trabajo plegable de aluminio estrusionado nervado UPDOWN de largo, ancho y alto en varias medidas para uso profesional. Plegable y con barandillas bajo petición.